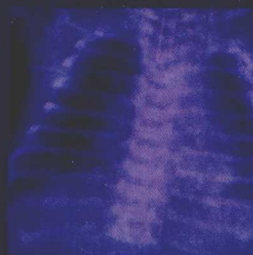




(第4版)

罗伯顿新生儿学

Roberton's Textbook of Neonatology



主编 Janet M Rennie

主译 刘锦纷



北京大学医学出版社



罗伯特新生儿学

Robertson's Newborn Care and Feeding Handbook



作者：Robertson, R. (Ed.)

译者：王明华



Robertson's Newborn Care and Feeding Handbook

罗伯顿新生儿学



Roberton's
Textbook of Neonatology

罗伯顿新生儿学



Roberton's
Textbook of Neonatology

(第4版)

主 编 Janet M Rennie

主 译 刘锦纷

北京大学医学出版社
Peking University Medical Press

图书在版编目(CIP) 数据

罗伯顿新生儿学 / (英) 伦尼 (Rennie, J. M.) 著;
刘锦纷译.—4 版.—北京: 北京大学医学出版社, 2008.5

书名原文: Robertson's Textbook of Neonatology

ISBN 978-7-81071-646-8

I. 罗… II. ①伦… ②刘… III. 新生儿疾病—诊疗
IV. R722.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 035031 号

北京市版权局著作权合同登记号: 图字: 01-2006-5586

Robertson's Textbook of Neonatology, 4th edition

Janet M Rennie

ISBN-13: 978-0-443-07355-4

ISBN-10: 0-443-07355-4

Copyright © 2005 by Elsevier Limited. All rights reserved.

Authorized Simplified Chinese translation from English language edition published by the Proprietor.

978-981-259-737-3

981-259-737-9

Elsevier (Singapore) Pte Ltd.

3 Killiney Road, #08-01 Winsland House I, Singapore 239519

Tel: (65) 6349-0200, Fax: (65) 6733-1817

First Published 2008

2008 年初版

Simplified Chinese translation Copyright © 2008 by Elsevier (Singapore) Pte Ltd and Peking University Medical Press. All rights reserved.

Published in China by Peking University Medical Press under special agreement with Elsevier (Singapore) Pte Ltd. This edition is authorized for sale in China only, excluding Hong Kong SAR and Taiwan. Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. Violation of this Law is subject to Civil and Criminal Penalties.

本书简体中文版由北京大学医学出版社与 Elsevier (Singapore) Pte Ltd. 在中国境内 (不包括香港特别行政区及台湾) 协议出版。本版仅限在中国境内 (不包括香港特别行政区及台湾) 出版及标价销售。未经许可之出口, 是为违反著作权法, 将受法律之制裁。

罗伯顿新生儿学

主 译: 刘锦纷

出版发行: 北京大学医学出版社 (电话: 010-82802230)

地 址: (100191) 北京市海淀区学院路 38 号 北京大学医学部院内

网 址: <http://www.pumppress.com.cn>

E - mail: booksale@bjmu.edu.cn

印 刷: 北京画中画印刷有限公司

经 销: 新华书店

责任编辑: 畅晓燕 唐晓昱 朱文玉

责任校对: 杜悦

责任印制: 郭桂兰

开 本: 889mm × 1194mm 1/16

印张: 95 字数: 2982 千字

版 次: 2009 年 1 月第 1 版 2009 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-81071-646-8

定 价: 488.00 元

版权所有, 违者必究

(凡属质量问题请与本社发行部联系退换)

注 意

医学知识在不断变化。由于新的研究与临床经验不断拓宽我们的知识，我们在遵守标准的安全预防措施的同时，也有必要在治疗和用药方面做出适当的改动。建议读者对每一用药都要检查其生产厂家所提供的最新产品信息，以确定药物的推荐剂量、服用方法、持续时间及相关禁忌证。根据经验和对患者的了解，决定每一位病人的服药剂量和最佳治疗方法，是执业医师的责任。不论是出版商还是著者，对于由于本出版物引起的任何个人或财产的损伤或损失，均不承担任何责任。

出版者

主 译 刘锦纷

执行秘书 孙彦隼

译者名单

刘锦纷	上海交通大学医学院附属上海儿童医学中心	教授
孙彦隼	上海交通大学医学院附属上海儿童医学中心	博士
蔡小满	上海交通大学医学院附属上海儿童医学中心	硕士
黄继红	上海交通大学医学院附属上海儿童医学中心	博士
陆兆辉	上海交通大学医学院附属上海儿童医学中心	博士
沈 佳	上海交通大学医学院附属上海儿童医学中心	硕士
刘鑫荣	上海交通大学医学院附属上海儿童医学中心	硕士
顾 松	上海交通大学医学院附属上海儿童医学中心	博士
陈 笋	上海交通大学医学院附属上海儿童医学中心	博士
杨燕文	上海交通大学医学院附属上海儿童医学中心	硕士
贝 斐	上海交通大学医学院附属上海儿童医学中心	硕士
金燕樑	上海交通大学医学院附属上海儿童医学中心	硕士
汤燕静	上海交通大学医学院附属上海儿童医学中心	硕士
江 华	上海交通大学医学院附属上海儿童医学中心	博士
任 宏	上海交通大学医学院附属上海儿童医学中心	硕士
洪海筏	上海交通大学医学院附属上海儿童医学中心	博士
邵 虹	上海交通大学医学院附属上海儿童医学中心	硕士
邓朝晖	上海交通大学医学院附属上海儿童医学中心	博士
董凌燕	上海交通大学医学院附属新华医院	博士

原著者名单

Jagjit S Ahluwalia MA, MBBCh, DRCOG, DCH, MRCP, FRCPCH, FRCP
Consultant Neonatologist
Neonatal Intensive Care Unit
Addenbrookes Hospital
Cambridge
UK

Nick Archer MA, FRCP, FRCPCH, DCH
Consultant Paediatric Cardiologist,
Honorary Clinical
Senior Lecturer
Department of Paediatric Cardiology
John Radcliffe Hospital
Oxford
UK

Ruth M Ayling PhD, MRCP, MRCPPath
Consultant Chemical Pathologist,
Honorary Senior Lecturer
Derriford Combined Laboratory
Derriford Hospital
Plymouth
UK

Philip Baker DM, MRCP
Professor of Maternal and Fetal Health
St Mary's Hospital
Manchester

Peter G Barth MD, PhD
Emeritus Professor in Paediatric
Neurology
Department of Paediatric Neurology
Emma Children's Hospital
Academic Medical Center
Amsterdam
The Netherlands

Nick Bishop MBChB, MRCP, MD, FRCPCH
Professor of Paediatric Bone Disease
Academic Unit of Child Health
University of Sheffield
Sheffield
UK

Jeffrey L Brain MS, FRCS
Consultant Neonatal Surgeon
Addenbrookes NHS Trust
Cambridge
UK

Elizabeth Bryan MD, FRCP, FRCPCH
Consultant Paediatrician and Medical
Consultant to the Multiple Births
Foundation
Queen Charlotte's and Chelsea Hospital
London
UK

Pamela Cairns MD, MRCP, MRCPCH, DCH
Consultant Neonatologist
Directorate of Children's Services
Neonatal Medicine
Bristol
UK

Andrew J Cant BSc, MD, FRCP, FRCPCH
Consultant in Paediatric Immunology &
Infectious Diseases
Paediatric Immunology and Infectious
Diseases Unit
Newcastle General Hospital
Newcastle-upon-Tyne
UK

Fiona Carragher MSc, MRCPPath
Principal Biochemist
Department of Clinical Biochemistry
Guy's and St Thomas's Hospital
London
UK

Patrick H T Cartledge MBChB, DM, FRCP, FRCPCH
Senior Lecturer in Child Health
Department of Child Health
University of Wales College of Medicine
Cardiff
UK

Lord Chan of Oxton MD, FRCPCH, FRCP, FRACP, MFPHM
Visiting Professor in Ethnic Health
University of Liverpool
House of Lords
London
UK

Radha Chari MD, FRCS
Associate Professor
Department of Obstetrics and
Gynecology
University of Alberta
Director
Division of Maternal Fetal Medicine
Women's Health Program
Royal Alexandra Hospital
Edmonton
Canada

Adrian K Charles MA, MB, BChir, MD, MRCP, MRCPCH, FRCPPath, FRCPA
Paediatric and Perinatal Pathologist
Department of Histopathology
Women's and Children's Pathology
Princess Margaret and King Edward
Memorial Hospitals
Perth
Australia

Tim Cheetham BSc, MBChB, MD, MRCP, MRCPCH
Senior Lecturer in Paediatric
Endocrinology
Institute of Child Health
School of Clinical Medical Sciences
University of Newcastle upon Tyne
Royal Victoria Infirmary
Newcastle upon Tyne
UK

Imti Choonara MBChB

Professor in Child Health
Academic Division of Child Health
University of Nottingham
Derbyshire Children's Hospital
Derby
UK

Nicholas M P Clarke ChM, FRCS

Consultant Orthopaedic Surgeon and
Reader
University Orthopaedics
Southampton General Hospital
Southampton
UK

Sharon Conroy BPharm, MRPharm

Lecturer in Paediatric Clinical Pharmacy
Academic Division of Child Health
University of Nottingham
Derbyshire Children's Hospital
Derby
UK

Christopher J Dare BSc(Hons), BM(Hons), MRCS(Eng)

Specialist Registrar in Trauma and
Orthopaedics
University Orthopaedics
Southampton General Hospital
Southampton
UK

Mark Davenport ChM, FRCS(Paed), FRCS(Eng)

Consultant and Reader in Paediatric
Surgery
Department of Paediatric Surgery
King's College Hospital
London
UK

Linda S de Vries MD, FRCP

Professor in Neonatal Neurology
Dept of Neonatology
Wilhelmina Children's Hospital
UMC
Utrecht
The Netherlands

Peter Dear MD, FRCP, FRCPCH

Consultant and Senior Lecturer in
Neonatal Medicine
Neonatal Intensive Care Unit
St James' University Hospital
Leeds
UK

Nestor Demianczuk MD, DES, FRCSC,**ABOG**

Professor
Department of Obstetrics and Gynecology
University of Alberta
Royal Alexandra Hospital
Edmonton
Alberta
Canada

Mark Denbow MBBS, MRCOG, PhD

Consultant in Fetal Medicine
Fetal Medicine Unit
St Michael's Hospital
Bristol
UK

D Keith Edmonds FRCOG, FRANZCOG

Consultant Obstetrician & Gynaecologist
Department of Obstetrics & Gynaecology
Queen Charlotte's & Chelsea Hospital
London
UK

Philip Etches MA, MB, FRCP(C), FRCP(Lond),

FAAP, FRCPCH, DCH
Clinical Professor
Department of Paediatrics
University of Alberta
Royal Alexandra Hospital
Edmonton
Canada

David J Evans BM, MRCP(UK), FRCPCH

Consultant Neonatologist
Neonatal Intensive Care Unit
Southmead Hospital
Westbury-on-Trip
Bristol BS10 5NB
UK

Kate Farrer MBChB, FRCPCH, MRCP,

MRCGP, DRCOG, DCH
Consultant Neonatologist
Neonatal Intensive Care Unit
St George's Hospital
London
UK

Mary Fewtrell MD, MA, FRCPCH, DCH

Clinical Scientist and Honorary Senior
Lecturer
MRC Childhood Nutrition Research
Centre
Institute of Child Health
London
UK

David Field MBBS(Hons), DCH, FRCPCH, FRCP(Edin). DM

Professor of Neonatal Medicine
University of Leicester Neonatal Unit
Leicester
UK

Alistair R Fielder FRCS, FRCOphth, FRCP

Professor of Ophthalmology
Department of Visual Neuroscience
Imperial College London
London
UK

Grenville F Fox MBChB, MRCP, FRCPCH

Consultant Neonatologist
Guy's and St Thomas's Hospital
London
UK

Andrew R Gennery MBChB, DCH, MRCP, MRCPCH, DipMedSci, MD

Senior Lecturer/Honorary Consultant in
Paediatric Immunology & Bone Marrow
Transplantation
Paediatric Immunology & Infectious
Diseases Unit
Newcastle General Hospital
Newcastle-upon-Tyne
UK

Andrew Green PhD, FRCPI, FFPPath(RCPI)

Director
National Centre for Medical Genetics;
Professor in Medical Genetics
University College Dublin;
Consultant in Medical Genetics
Our Lady's Hospital and The Children's
University Hospital
Dublin
Ireland

Anne Greenough MD, FRCP, FRCPCH, DCH

Professor of Neonatology and Clinical
Respiratory Physiology
Division of Asthma, Allergy and Lung
Biology
Guy's, King's and St Thomas' School of
Medicine
King's College London
London
UK

Nedim Hadzic MD, MSc, FRPCH

Consultant, Honorary Senior Lecturer in
Paediatric Hepatology
Department of Child Health and Institute
of Liver Studies
King's College Hospital
London
UK

Simon Hannam MBChB

Children Nationwide Neonatal Unit
King's College Hospital
London
UK

**Francoise-Helene D Harlow BSc(Hons),
MRCOG**

Consultant Obstetrician and
Gynaecologist
Norfolk and Norwich University
Hospital
Norwich
UK

**Jane Hawdon MA, MBBS, PhD, MRCP,
FRCPCH**

Consultant Neonatologist
Neonatal Unit
Elizabeth Garrett Anderson and
Obstetrical Hospital
University College London Hospitals
London
UK

Joanna Hawthorne PhD

Senior Research Associate
Centre for Family Research
Cambridge
UK

**George Haycock MBBChir, FRCP,
FRCPCH**

Professor of Paediatrics
Department of Paediatrics
Eveline Children's Hospital
London
UK

Michael Hird MBBS, MRCP

Consultant in Obstetrics and
Gynaecology
Royal London Hospital
London
UK

**N Kevin Ives MA, MB, BChir, DCH, MRCP,
FRCPCH, MD**

Consultant Neonatologist and Honorary
Senior Clinical Lecturer in Paediatrics
Neonatal Unit
Women's Centre
Oxford
UK

**Anthony W Kelsall BSc, MBBCh, FRCPCH,
FRCP**

Consultant Neonatologist
Addenbrooke's NHS Trust
Cambridge
UK

**Phillipa Kyle MChB, MD, FRCOG,
FRANZCOG**

Professor of Obstetrics and Gynaecology
Christchurch School of Medicine and
Health Sciences
Christchurch
New Zealand

Ian A Laing MA, MD, FRCPE, FRCPCH

Consultant Neonatologist
Neonatal Unit
Simpson Centre for Reproductive Health
Royal Infirmary of Edinburgh
Edinburgh
UK

Victor F Larcher MA, MB, FRCP, FRCPCH

Consultant Paediatrician & Honorary
Senior Lecturer
Queen Elizabeth Children's Service
Royal London Hospital
London
UK

M A M S Leigh BA

Senior Partner
Hempsons House
London
UK

**Malcolm Levene MD, FRCP, FRCPCH,
FMedSci**

Professor of Paediatrics
University Department of Paediatrics
Leeds General Infirmary
Leeds
UK

Alan Lucas MD, MA, FRCP, FMedSci

Director/MRC Clinical Professor
MRC Childhood Nutrition Research
Centre
Institute of Child Health
London
UK

Martin G F Lupton MBBS, MA, MRCOG

Consultant Obstetrician (Locum)
Academic Department of Obstetrics and
Gynaecology
Chelsea and Westminster Hospital
London
UK

Andrew Lyon MA, MB, FRCP, FRCPCH

Consultant Neonatologist
Neonatal Unit
The Simpson Centre for Reproductive
Health
Royal Infirmary of Edinburgh
Edinburgh
UK

**Alison MacFarlane BA, DipStat, CStat,
FPHM**

Professor of Perinatal Health
Department of Midwifery
City University
London
UK

Adnan Manzur MBBS, DCH, FRCPCH

Consultant in Paediatrician
Department of Paediatrics and Neonatal
Medicine
Imperial College
London
UK

Neil Marlow DM, FRCPCH

Professor of Neonatal Medicine
Academic Division of Child Health
School of Human Development
Nottingham
UK

Hazel E McHaffie PhD, SRN, RM

Deputy Director of Research
Institute of Medical Ethics
Edinburgh
UK

John McIntyre MBChB, BSc, DM, MRCPCH

Senior Lecturer in Child Health
Academic Division of Child Health
University of Nottingham
Derbyshire Children's Hospital
Derby
UK

Eugenio Mercuri FRCPH, MD, PhD

Professor of Paediatric Neurology
Department of Paediatrics and Neonatal
Medicine
Imperial College
London
UK

Giorgina Mieli-Vergani MD, PhD, FRCP, FRCPH

Alex Mowat Professor of Paediatric Hepatology
Paediatric Liver Service
Institute of Liver Studies
King's College Hospital
London
UK

Anthony D Milner MD, FRCP, FRCPCH, DCH

Emeritus Professor of Neonatology
Division of Asthma, Allergy and Lung Biology
Guy's, King's and St Thomas' School of Medicine
King's College London
London
UK

Neena Modi MBChB, MD, FRCPCH, FRCP, FRCPCH

Clinical Reader in Neonatal Medicine
Department of Paediatrics
Imperial College School of Medicine
London
UK

Gavin Morrison MA, FRCS

Consultant Otolaryngologist
Department of ENT Surgery
Guy's and St Thomas's Hospital
London
UK

Pierre Mouriouand MD, FRCS(Eng), FEBU

Consultant Paediatric Urologist
Department of Paediatric Urology
Hospital Debrousse
Lyon
France

Miranda Mugford BA(Hons), DPhil, HonMFPH

Professor of Health Economics
Institute of Health
University of East Anglia
Norwich
UK

Francesco Muntoni FRCPCH, MD, FMedSci

Professor of Paediatric Neurology
Department of Paediatrics and Neonatal Medicine
Imperial College
London
UK

Neil A Murray MD, FRCPH

Senior Lecturer in Neonatal Medicine
Department of Paediatrics and Neonatal Medicine
Hammersmith Hospital
London
UK

Simon J Newell MD, FRCPCH, FRCP

Consultant in Neonatal Medicine and Paediatric Gastroenterology
Neonatal Unit
St James's University Hospital
Leeds
UK

Eugene Oteng-Ntim MBBS, MRCOG

Consultant Obstetrician
Academic Department of Obstetrics and Gynaecology
Guy's and St Thomas' Hospital
London
UK

Roger D Palmer BSc(Hons), MB, BChir, MRCP(UK), MRCPCH

Specialist Registrar in Paediatric Oncology
Addenbrooke's NHS Trust
Cambridge
UK

Michael Patton MA, MSc, MBChB, FRCP, FRCPCH

Professor of Medical Genetics
Department of Medical Genetics
St George's Hospital Medical School
London
UK

David W Pilling MBChB, DCH, DMRD, FRCP, FRCPCH

Consultant Paediatric Radiologist
Department of Radiology
Royal Liverpool Children's Hospital, Alder Hey and
Liverpool Women's Hospital
Liverpool
UK

Esther J Posner BSc, MBBS, FRCOphth

Specialist Registrar in Ophthalmology
Western Eye Hospital
London
UK

Janet M Rennie MA, MD, FRCP, FRCPCH, DCH

Consultant and Senior Lecturer in Neonatal Medicine
Elizabeth Garrett Anderson Obstetric Hospital
University College London Hospitals
London
UK

Sam Richmond MBBS, FRCP, FRCPCH

Consultant Neonatologist
Neonatal Unit
Sunderland Royal Hospital
Sunderland
UK

Rodney Rivers MB, BChir, FRCP, MRCPH, DCH

Reader in Paediatrics
Department of Academic Paediatrics
Imperial College London
London
UK

N C R Robertson MA MB FRCP

Formerly Consultant Paediatrician and Neonatologist
Rosie Maternity Hospital
Cambridge
UK

Irene A G Roberts MD, FRCP, FRCPPath, DRCOG

Professor of Paediatric Haematology
Department of Haematology
Hammersmith Hospital
Imperial College London
London

Maureen Rogers MBBS, FACD

Head
Department of Dermatology
The Children's Hospital at Westmead
Westmead
Australia

Nicholas Rutter MD, FRCP, FRCPCH

Professor of Paediatric Medicine
University of Nottingham
Academic Division of Child Health
Queen's Medical Centre
Nottingham
UK

Steven M Sale MBChB, FRCA
Fellow in Paediatric Anaesthesia
Bristol Royal Hospital for Children
Bristol
UK

Nicholas M Smith BMedSci(Hons), MBBS, FRCPath, FRCPA
Paediatric and Perinatal Pathologist
Department of Histopathology
Women's and Children's Pathology
Princess Margaret Hospital for Children
Perth
Australia

Alistair G Smyth BDS, MBBS, FRCS, FDSRCS
Consultant Cleft, Oral and Maxillofacial Surgeon
Northern and Yorkshire Regional Cleft Lip and Palate Service
Leeds General Infirmary
Leeds
UK

John A D Spencer MBBS, FRCOG
Consultant Obstetrician and Gynaecologist
Northwick Park Hospital
Middlesex
UK

Philip Steer BSc, MBBS, MD, FRCOG
Professor of Obstetrics
Academic Department of Obstetrics and Gynaecology
Imperial College Faculty of Medicine
Chelsea and Westminster Hospital
London
UK

Mark D Stringer BSc, MS, FRCS, FRCP, FRCPCH
Consultant Paediatric Hepatobiliary and Reader in Paediatric Surgery
Children's Liver & GI Unit
St James's University Hospital
Leeds
UK

Ian Sugarman FRCS(Edin), FRCS (Paed)
Consultant Paediatric Surgeon
Department of Paediatric Surgery
Leeds General Infirmary
Leeds
UK

Clare Tower MBChB
Wellcome Clinical Research Training Fellow
Department of Molecular Medical Sciences
University of Nottingham
Queen's Medical Centre
Nottingham
UK

A Michael Weindling BSc, MA, MD, FRCP, FRCPCH
Professor of Perinatal Medicine
School of Reproductive and Developmental Medicine
Liverpool Women's Hospital
Liverpool
UK

Duncan T Wilcox FRCS, MD
Honorary Senior Lecturer
Nephro-Urology Department
Institute of Child Health
London
UK

Denise Williams MB, FRCP, MRCPCH
Consultant Paediatric Oncologist
Department of Paediatrics
Addenbrooke's NHS Trust
Cambridge
UK

Andrew R Wolf MA, MB, BChir, FRCA, MD
Professor of Anaesthesia and Intensive Care
University of Bristol
Paediatric Intensive Care Unit
Bristol Royal Children's Hospital
Bristol
UK

James E Wraith MC ChB, FRCPCH
Consultant Paediatrician
Willink Biochemical Genetics Unit
Royal Manchester Children's Hospital
Manchester
UK

译者序言

《罗伯顿新生儿学》终于与读者见面了，这是一本高级参考书。主编 Janet M Rennie 医师是世界著名的儿科新生儿学专家，在英国伦敦大学医学院附属医院工作，是英国皇家内科医师学会会员，从事新生儿专业三十年，具有丰富的临床工作经验，也是本书第三版的主编之一。本次出版的是该书的第四版，在前三版的基础上又增加了许多该领域的新进展、新技术，而且编委成员大多是该领域的权威，相信对我国儿科医师，特别是从事新生儿专业的人员将会有较大的参考价值。

近几年我与北京大学医学出版社合作，翻译出版了几本医学参考书，一些朋友和同事好奇地询问：你花这么多时间去翻译国外的参考书，何不自己去编写。我总是这么回答：引进、消化、吸收国外的先进经验和技术，在现阶段还是很有价值的，尤其是在一些与国外差距较大的医学领域，“拿来主义”未必是坏事。不可否认，近年来通过改革开放，与国外的交往日益增多，我国医学领域发展迅速，加之我国丰富的医疗资源，有些领域已达到国际先进水平，但就整体实力而言，我们与世界先进水平还有一定差距，尤其是在资料收集、疗效随访、循证医学等方面。正因为如此，我们及时地将国外新生儿专业领域的新进展介绍给国内读者，其目的是希望从中吸取养料，丰富经验，在实践中不断总结，最终写出更符合我国国情的医学参考书。

本书译校人员都是我院从事儿科学和新生儿学各专业的青年才俊，他们本身都有较丰富的临床工作经验。在完成大量的临床工作之外，大多利用业余时间完成本书各章节的翻译。在此我向他们表示最诚挚的感谢，尤其要感谢孙彦隽医师和蔡小满医师，他（她）们除完成自身的翻译工作外，还协助我做了大量组织、协调工作。同时还要感谢北京大学医学出版社的同仁，希望我们的合作继续保持轻松、愉快，共同为我国医学事业发展做些有益工作。

刘锦纷
上海交通大学医学院
附属上海儿童医学中心

著者前言

网络上期刊全文的可获得性导致许多人预测，那些无法囊括最新研究成果的大型多著者联合写作的教科书将会消失。从我的观点来看，这种预测始终被证实是错误的。一本良好的教科书其章节仍然是个人学习道路上的第一步；它为那些第一次接触某一专题工作的初学者提供了背景、来龙去脉和权衡对比，并可作为想要核实某一事实、寻找参考文献或从专家处学习目前治疗措施的有经验的高级医师的备忘录。一本教科书也提供了回顾重要实践领域的机会，诸如操作的并发症、标准、流行病学趋势和那些难以在研究文献中寻找到的建议忠告。从这些目标出发，我和各章作者共同写作了本书，我希望这本书综合了扎实的科学背景信息和可读性强的正文，给出切合实际的建议，并易于为人接受，因此此书在结构上被分成若干篇章，并包含了大量的表格和插图。在本版中我尤其努力使本书包括有关预后方面的信息，因为随着新生儿学的进展，许多疾病的结局已被知晓，并且父母和临床医师也想尽可能早地接触到这些信息。

这本书在出版时，距离其第一版的问世也将近二十年了。Cliff Robertson 是此书第一版和第二版的唯一主编，第三版时由我和他共同担当主编，他现在也退休了。以他的名誉将此书重新命名为《罗伯顿新生儿学》 (*Roberton's Textbook of Neonatology*)，反映了 Cliff 为英国新生儿学科所做出的巨大贡献。我对第四版的内容和编写负全部的责任，并对任何疏漏之处负责。非常感激所收到的将包括在今后版本中的有关专题的建议。如同以往一样，通过阅读和再阅读个人著作，我学习到很多东西，我也非常感谢许多人，他们人数众多，因此也无法在后面的致谢章节中一一罗列出每个人的名字。

策划、组稿、写作、通读、审核和再审核这一长长的周期现在已接近尾声了。我的愿望是所有那些使用本书的人将能发现一些他们感兴趣的东西，并为他们大部分的问题找到答案，引导他们为复杂问题找到进一步信息的正确来源。总而言之，我希望不仅能在图书馆满布灰尘的书架上找到这本书，也希望能在婴儿床头找到这本书，因为这证明对那些努力实施高质量的新生儿医学治疗的人来说，书中内容是必不可少的，因此书页会由于每日使用而变得有些卷角和破损。

Janet M Rennie
英国伦敦大学医院

致谢

一本由多位著者联合写作的大型教科书，例如本书，其致谢篇章不可避免地会提及被忽略的伴侣、错过的假期、放弃的歌剧院之行，以及失去的与孩子们在一起的星期天下午。遗憾的是，所有这些都是真实的，因此我要加倍感谢各个章节的作者，当他们接到我的约稿邀请时，便无疑知道这可能会牺牲他们的私人时间。我亏欠他们所有人很多，并通过这个机会不仅感谢他们，也要再次向那些为了挤出功夫写这本书而中断或变动其手头工作的人们致歉。所有人在答复疑问和接受我的建议时，都显示出巨大的宽容，我希望他们能为他们的劳动果实感到喜悦。在他们身后有不计其数的合作搭档、秘书和图书管理员，这些人也值得赞扬。在这里，我要特别感谢伦敦皇家医学会图书馆的工作人员，他们的帮助是难以计量的，并在数天内从地下室堆积如山的案卷中找到了许多原先未能明确的参考文献。我的秘书 Jane Paget 也花费了许多时间来查取参考文献，并毫无怨言地将引文输入到参考文献管理器中，她有着良好的幽默感，我也通过这个机会感谢她。

Elsevier 出版社的 Hilary Hewitt 所肩负的工作负担非常大，她要按时完成这一庞大的项目，尽管在本书编辑过程中，恰逢她怀孕要生孩子，但她依然自始至终保持愉快和镇定。和她一起工作是愉快的。Elsevier 出版社的其他许多人也作出了巨大的贡献，特别是 Cheryl Brant 和 Judy Fletcher。这本书的编辑是一流的，插图画家通过许多草图描绘出优美的图片。

最后，编辑这本书影响了我的可支配时间，而承担此最大负担的人当然是我的丈夫 Ian Watts。他自始至终给予支持，以此书和更多的爱来献给他。

Janet M Rennie
英国伦敦大学医院

缩略语

A

α_1 AT	α_1 - 抗胰蛋白酶 (Alpha-1-antitrypsin)	ADH	抗利尿激素 (Antidiuretic hormone)
α_1 ATD	α_1 - 抗胰蛋白酶缺乏 (Alpha-1-antitrypsin deficiency)	ADP	二磷酸腺苷 (Adenosine diphosphate)
α_2 M	α_2 - 巨球蛋白 (Alpha-2-macroglobulin)	ADPKD	常染色体显性多囊性肾病 (Autosomal dominant polycystic kidney disease)
a/A ratio	(PaO ₂ 的)动脉肺泡比率 [Arterial alveolar ratio (of PaO ₂)]	AFI	羊水指数 (Amniotic fluid index)
AA	花生四烯酸 (Arachidonic acid)	AFP	α -胎儿蛋白, 甲胎蛋白 (Alpha fetoprotein)
A-aDO ₂	(PaO ₂ 的) 肺泡-动脉血氧分压差 [Alveolar-arterial oxygen difference (of PaO ₂)]	AGA	适于孕龄 (Appropriate for gestational age)
ABR	听觉脑干诱发反应 (Auditory brainstem evoked responses)	AGM	主动脉-性腺-中肾 (Aorto-gonad-mesonephros)
AC	皮肤发育不全 (Aplasia cutis)	AIDS	获得性免疫缺陷综合征 (Aquired immune deficiency syndrome)
ACE	血管紧张素转化酶 (Angiotensin-converting enzymes)	AIHA	自身免疫性溶血性贫血 (Autoimmune haemolytic anaemia)
AchR	乙酰胆碱受体 (Acetylcholine receptor)	ALEC	人工肺膨胀复合物 (嘤吗坦) [Artificial lung expanding compound (Pumactant)]
ACT	活化凝血时间 (Activated clotting time)	ALL	急性淋巴细胞性白血病 (Acute lymphoblastic leukaemia)
ACTH	促肾上腺皮质激素, 促皮质素 (Adrenocorticotrophic hormone, corticotrophin)	AMH	抗苗勒管激素, 抗中肾旁管激素 (Antimüllerian hormone)
AD	常染色体显性 (Autosomal dominant)	AML	急性髓细胞样白血病 (Acute myeloid leukaemia)
ADA	腺苷脱氨酶 (Adenosine deaminase)	AMP	一磷酸腺苷 (Adenosine monophosphate)
ADCC	抗体依赖性细胞毒性 (Antibody-dependent cytotoxicity)	ANP	心房利钠肽 (Atrial natriuretic peptide)

AP	主动脉-肺动脉 (Aorto-pulmonary)	B	
APC	活化蛋白 C (Activated protein C) 抗原呈递细胞 (Antigen-presenting cells)	BAER	脑干听觉诱发反应 (Brainstem acoustic evoked responses)
APH	产前出血 (Antepartum haemorrhage)	BAL	支气管肺泡灌洗 (Bronchoalveolar lavage)
APTT	活化部分凝血活酶时间 (Activated partial thromboplastin time)	BAPM	英国围生医学学会 (以前叫做 BAPP—英国围生儿科学学会) [British Association of Perinatal Medicine (formerly BAPP - British Association of Perinatal Paediatrics)]
AR	引流过多的羊水 (Amnioreduction) 主动脉反流 (Aortic regurgitation) 常染色体隐性 (Autosomal recessive)	BASM	胆道闭锁型脾畸形 (综合征) [Biliary atresia splenic malformation (syndrome)]
ARDS	成人 (急性) 呼吸窘迫综合征 [Adult (acute) respiratory distress syndrome]	BBA	床上自娩 (未及消毒), 接生前出生 (Born before arrival)
ARM	人工破膜 (Artificial rupture of the membranes)	BCG	卡介苗, 结核菌素 (Bacillus Calmette Guérin)
ARPKD	常染色体隐性多囊性肾病 (Autosomal recessive polycystic kidney disease)	BCSH	英国血液学标准委员会 (British Committee for Standards in Haematology)
ART	辅助生殖技术 (Assisted reproductive techniques)	BMC	骨矿物质含量 (Bone mineral content)
AS	主动脉狭窄 (Aortic stenosis)	BMR	基础代谢率 (Basal metabolic rate)
ASD	房间隔缺损 (Atrial septal defect)	BMT	骨髓移植 (Bone marrow transplant)
ATP	三磷酸腺苷 (Adenosine triphosphate)	BPA	英国儿科学会 (British Paediatric Association)
ATS	抗破伤风血清 (Anti-tetanus serum)	BP	血压 (Blood pressure)
AV	房室的 (Atrioventricular)	BPD	双顶径 (Biparietal diameter)
AVM	动静脉畸形 (Arteriovenous malformation)	BPSU	支气管肺发育异常 (Bronchopulmonary dysplasia) 英国儿科监督机构 (British Paediatric Surveillance Unit)
AVP	精氨酸加压素 (如 ADH) [Arginine vasopressin (i.e. ADH)]	BSDL	胆盐依赖性脂肪酶 (Bile-salt-dependent lipase)
AVSD	房室间隔缺损 (Atrioventricular septal defect)	BSEP	胆盐输出泵 (Bile salt export pump)